

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 65 (1939)  
**Heft:** 46

**Artikel:** Fröhliche Geschichte von einem Autohandel  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-476283>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



«Mir chöntid i dr Schwiz en Hufe Gäld spare, wänn de Bundesrot  
anstati dene höche Rüfisgusgabe bi me Coiffeur wurdì e paar  
Haarschere chaufe — wänn's dänn Chrieg gäbli, müefht me die  
Haarschere nume schüttle, und dänn hefti m'r Heerschare!»

Schluck dreimal leer — dänn isch dr wieder besser!  
Der Setzer.

## **Fröhliche Geschichte von einem Autohandel**

Alle Welt kennt die zwei Automarken «Luxoria» und «Rapidia». Auch bei uns sind diese zwei transozeanischen Spitzenfabrikate gut beleumdet. Kurzum: Herr Ratmann ist Kantonsvertreter der «Luxoria». Die Stadt kundschaft bearbeitet er selbst. Die ländlichen Interessenten hingegen pflegt sein Spezialist, eine vielerprobte Verkaufskraft, nach Maß angefertigt für die Erstürmung unnahbarer Bauernherzen.

Es war im vergangenen Sommer, an einem Samstag, kurz vor dem Mittagessen. Der vorgenannte Vertreter beriet mit trübseliger Miene, halb seelisch und halb körperlich geknickt, Ratmanns Büro. Wie es in seiner unbeherrschten, aufbrausenden Art lag, platzte der Chef los: «Und nun? Abgeschlossen?»

«Abver...heit! Nichts zu machen, rein nichts. Dieser Mostbruder, der Bif-ter, will den «Luxoria» weder sehen noch fahren. Als ich ihm aufsässig wurde, drohte er, mir seinen riesigen Bernhardiner in die Knie zu hetzen. Eine Stunde lang hatte ich den Bauern in der Zange. Umsonst! Er hat sich mit Leib und Seele dem neuen Rapidia-Modell verschrieben. Schade, wäre sonst ein glatter Barverkauf geworden.»

«Sagten Sie ihm, daß . . .?»

«Alles! Ich argumentierte, bat, ironisierte, drohte sogar. Nützte nichts. Da, der Bernhardiner fing an zu knurren und die Zähne zu fletschen. Und dann verzog ich mich eben. Aus!»

Herr Ratmann benahm sich im Büro wie ein hungriger Löwe.

«Vielleicht ...» meinte der Verkäufer schüchtern. «Was denn?» «Versuchen Sie es, Herr Ratmann. Noch hat

Bitter den «Rapidia» nicht gekauft. «Ich soll's versuchen? Mit diesem schwerfälligen Dickhäuter? Dann gäb's beim ersten Anprall die gräßlichste Schlägerei. Unmöglich!»

Gleichwohl landete am selben Nachmittag der neueste «Luxoria» vor dem Haus «Jak. Bitter, Mosterei und Brennerei» im schmucken, patriarchalisch dösenden Dorf. Jawohl, Herr Bitter war zufällig zu Hause. Beim schwarzen Kaffee «mit». Herr Ratmann wurde gastfreundlichst eingeladen. Nach einer halben Stunde betraten die Männer die sonnenbeschienene Straße.

«Herr Bitter, bitte, sehen Sie sich doch den Wagen an. Königlich die Linienführung. Ganzstahlkarosserie ... und der Motor ... ein wahrhaftes Wunder!» Und dann ... und dann ... usw.

«Wenn's unbedingt sein muß, dann fahren wir eben fünf Minuten, Herr Ratmann. Ich sage es Ihnen aber nochmals, ich schwöre es Ihnen, ich kaufe den «Luxoria» nicht. Entweder den «Rapidia», oder ich behalte lieber meinen alten Kasten.»

Herr Bitter saß am Steuer. Der Wagen flitzte über die befonnierte Landstraße. 100, 120, 140 ... spielend! Dann ein Bremsversuch. Stop! Und darauf wieder 100, 120, 140. Zweiter Bremsversuch. Stop! Der geschüttelte, mißhandelte Wagen bockte wie ein störrisches Pferd vor dem breiten Was-  
sergraben. Die Insassen wurden bei je-  
dem beinah selbstmörderischen, pfei-  
fenden, knirschenden Abbremsen mit  
Vehemenz über Steuerrad und Bord-  
brett geschleudert. Ratmanns Knie wa-  
ren wund, obschon er sich jeweils  
kraftvoll bemühte, sich gegen den un-  
vermeidlichen Anstoß anzustemmen.

«Nicht schlecht, aber noch lange kein „Rapidia“, genehmigte Herr Bitter gönnerhaft. «Allerdings, erst auf holperigem Feldweg zeigt sich, was Federung und Straßenhaltung wert sind. Darf ich?»

«Meinetwegen!» Herr Raßmann zerbiß sich die Lippen, kniff die Augen zu. Aber er beherrschte sich doch.

Zwischen ebenem Wiesengelände schlängelte sich gleichgültig ein gelblicher Weg. Bitter warf den schon staubigen «Luxoria» mit einem Ruck nach rechts, und nichts wie los! Rechts

The advertisement features a decorative border at the top consisting of a repeating pattern of sausages and the brand name 'RUFF' in a stylized font. Below this, the text 'Dosen-Saftschinken Mildrosa' is displayed in a serif font. A large, slanted calligraphic banner across the middle contains the text 'Qualitätsvergleiche überzeugen'. At the bottom, another banner displays 'Dosen-Saftschinken Edelweiß'. The main title 'OTTO RUFF / ZÜRICH' is prominently shown in large, bold, sans-serif letters. Below it, the company's full name 'WURST-UND CONSERVEN-FABRIK.' is written in a smaller, all-caps sans-serif font.

herum, links herum, rechts, links! Steine schnellten auf. Mordskrach im Wagen. Haarscharf an einem Baum vorbei. Achtzigkilotempo und mächtiges Zischen, Schleifen und Stemmen des Wagens. Stop! In der Wiese drin! Man fuhr schon gut eine Stunde. Weit und breit kein Haus, kein Mensch. Ratmann riß die Türe auf, sprang aus dem Wagen, drückte sich den verbeulten Hut beidhändig über den krebsroten Schädel: «Heraus! Aber rasch, heraus aus dem Wagen!» Es echte drohend im nahen Walde. Bitter kroch gemütlich vom Steuer und meinte beifällig: «Nicht schlecht!» Ratmann, die Fäuste streitbar geballt, das Gesicht durch eine Zornesgrimasse fast bis zur Unkenntlichkeit entstellt, überfiel den allmählich doch verdutzten Bitter mit heiserem Geschrei: «So, nicht schlecht! Sie Grobian, Sie Eselstreiber, Sie Vandal. Verhauen sollte man Sie! Wissen Sie denn nicht, daß der neue Wagen mir, verstehen Sie, mir gehört? Mit Ihrem Eigentum können Sie tun und lassen, was Ihnen beliebt, mit Ihrem alten Schlitten, oder mit dem dünkelhaften «Rapidia», dem Blechkasten, können Sie meinewegen in die Hölle fahren. Aber nicht mit dem «Luxoria», mit meinem «Luxoria». — So, sehr geehrter Herr Bitter, ich fahre jetzt heim. Und wenn Sie hier den jüngsten Tag nicht abwarten wollen, müssen Sie gnädigst zu Fuß zurück. Verstanden? Wissen Sie, was das ist, ein kieferbrechender Uppercut? ... Ich möchte es Ihnen so gerne zeigen.»

«Moment, Moment, nur nicht gleich so hastig werden, Herr Ratmann, so ganz und gar nicht vornehm. Sagen Sie mir lieber, was kostet eigentlich der Wagen?»

«So viel Geld, wie Sie und Ihre ganze Sippschaft nie aufbringen werden. Adiö!»

«Halt doch, was kostet denn der Wagen?»

«Bare, glatte, saubere 12500 Franken. Jawohl! Und beinahe wäre er reif gewesen für die Schrott mühle.»

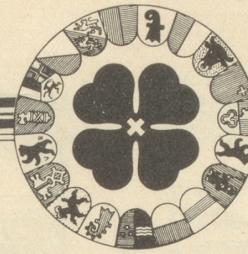
«Keinen Rappen weniger?»

«Keinen halben!»

«Gut! Augenblicklich noch ... Da ist das Scheckbuch, da die Füllfeder. So: gegen Vorweisung zahlen Sie ... Fr. 12500.— ... Den wievielen haben wir heute? Und jetzt die Unterschrift. Und nun, Herr Ratmann, nehmen Sie den Scheck, — ich behalte den Wagen, der mich wirklich begeistert hat. Und als Entgelt Ihrer Grobheit, Herr Ratmann, müssen nun Sie nach Hause trotteln. Ich aber ...»

Bitter stieg in den Wagen, manövrierte den «Luxoria» virtuos auf den Feldweg, winkte dem verdutzten Herrn Ratmann einen letzten Gruß zu — und fuhr allein heimwärts.

Essem



# Mitteilung an die Loskäufer der

## INTERKANTONALEN UND LANDESAUSSTELLUNGS-LOTTERIE

Nachdem am 31. Oktober die Ziehung der letzten Tranche der Landesausstellungs-Lotterie stattgefunden und die Schweizerische Landesausstellung 1939 ihre Tore geschlossen hat, ist es der Lotterieleitung ein Bedürfnis, allen Loskäufern für das bisher bewiesene Zutrauen zu danken. Der Erfolg der Lotterie hat es ermöglicht, daß der erwartete Anteil für die Finanzierung der Landesausstellung voll zur Auszahlung gelangen konnte. Der Lotterie-Ertrag war jedoch nicht allein für die Landesausstellung bestimmt, sondern wurde zur Hälfte für wohltätige und gemeinnützige Zwecke in den der Interkantonalen Lotterie-Genossenschaft angeschlossenen Kantonen Aargau, Appenzell I. Rh., Appenzell A. Rh., Basel-Stadt, Baselland, Glarus, Graubünden, Luzern, Schaffhausen, Schwyz, Solothurn, St. Gallen, Tessin, Thurgau, Nidwalden, Obwalden, Uri, Zug und Zürich verwendet. Die Interkantionale Lotterie-Genossenschaft hat beschlossen, das Unternehmen unter dem Namen

## INTERKANTONALE LANDES-LOTTERIE

weiterzuführen und errichtete zu diesem Zwecke ein Offizielles Lotteriebüro (Zentralstelle) in Zürich, Nüscherstrasse 45/Ecke Löwenstraße. Der gesamte Ertrag der Lotterie wird den genannten Kantonen zur Arbeitsbeschaffung, sowie für wohltätige und gemeinnützige Zwecke zur Verfügung gestellt, wobei die durch die Mobilisation hervorgerufenen Bedürfnisse unserer Wehrmänner und ihrer Familien besondere Berücksichtigung finden sollen.

## 7. Dezember Ziehung

### DER NEUE TREFFERPLAN

1 TREFFER zu Fr. 50 000.—	100 TREFFER zu Fr. 500.—
1 TREFFER zu Fr. 20 000.—	100 TREFFER zu Fr. 200.—
1 TREFFER zu Fr. 10 000.—	200 TREFFER zu Fr. 100.—
2 TREFFER zu Fr. 5 000.—	700 TREFFER zu Fr. 50.—
100 TREFFER zu Fr. 1 000.—	2400 TREFFER zu Fr. 20.—
	24 000 TREFFER zu Fr. 10.—

Dieser Trefferplan weist die früheren Haupttreffer zu Fr. 50 000.—, Fr. 20 000.— und Fr. 10 000.— auf, wobei nebst weiteren 100 Treffern zu Fr. 1000.— noch über 27500 mittlere und kleinere Treffer zur Auszahlung gelangen. Die Ziehungen der Interkantonalen Landes-Lotterie finden monatlich statt. Mit der Ausgabe jeder neuen Tranche wird gleichzeitig das Ziehungsdatum bekanntgegeben. Der Einzel-Lospreis beträgt Fr. 5.—. Die Serie zu 10 Losen unter dem „Roten Kleebatt“-Verschluß kostet Fr. 50.—; sie enthält einen sicheren Treffer und bietet weitere 10 Gewinnchancen.

Verlangen Sie den neuen Prospekt bei den Losverkaufsstellen.

Los-Bestellungen auf Postcheckkonto VIII 27600 (zuzüglich 40 Rp. Porto) oder per Nachnahme beim Offiziellen Lotteriebüro der Interkantonalen Landes-Lotterie, Nüscherstrasse 45, Zürich, Telefon 37670. Barverkauf durch die Banken und die mit dem „Roten Kleebatt“-Plakat gekennzeichneten Verkaufsstellen in den der Interkantonalen Lotterie-Genossenschaft angeschlossenen Kantonen sowie im Offiziellen Lotteriebüro in Zürich.

Gewinnlose der 20. Tranche der Landesausstellungs-Lotterie können bei allen Los-Verkaufsstellen und im Offiziellen Lotteriebüro der Interkantonalen Landes-Lotterie, Nüscherstr. 45/Ecke Löwenstr., Zürich, gegen Lose der 1. Tranche der Interkantonalen Landes-Lotterie umgetauscht werden.

## INTERKANTONALE Landes-Lotterie

für Arbeitsbeschaffung, Soldatenfürsorge, wohltätige und gemeinnützige Zwecke